

VĂN THƯ KÍN GIỮA LUẬT SƯ VÀ THÂN CHỦ

Tôi rất tiếc cho ông hay là tòa kháng cáo đã xác nhận việc buộc tội và hình phạt của ông. Tòa có xem xét các bản văn nhưng không tìm thấy sơ xuất pháp lý nào. Tôi kèm theo đây cho ông bản sao về quyết định của tòa.

Khi một vụ kháng cáo kết thúc, thường ông có thể tự làm lấy hai việc. Đầu tiên, ông có thể làm đơn xin tái điều trần nơi tòa kháng cáo. Lựa chọn thứ nhì là làm đơn gửi đến Tòa Thượng Thẩm California để xin duyệt lại. Vấn đề trong nội vụ của ông là không còn biện luận nào để trình bày trong lược trạng gửi đến tòa kháng cáo. Do đó, ông không thể nêu ra lý do là tòa kháng cáo phạm một sơ xuất pháp lý. Đường lối duy nhất của ông là soạn thảo một đơn xin xét lại về việc giam giữ với lý lẽ là tôi không tranh luận hữu hiệu cho ông trong việc kháng cáo. Nếu muốn nêu ra lý do là luật sư đại diện cho ông tại tòa của quận không hữu hiệu, ông cũng có thể trình lý lẽ này trong đơn xin xét lại về việc giam giữ.

Tôi xin nhắc lại là tôi rất tiếc tòa kháng cáo đã xác nhận việc buộc tội ông. Tôi đã cố gắng tìm nhiều căn bản pháp lý để tranh luận trong nội vụ của ông, nhưng tôi không tìm thấy điều nào cả. Nếu có câu hỏi nào về việc kháng cáo của ông, hoặc nếu ông muốn lấy mẫu làm đơn xin cứu xét về việc giam giữ, xin ông viết thư cho tôi biết.

Thân mến,

Luật sư

Hồ sơ đính kèm

CONFIDENTIAL ATTORNEY-CLIENT COMMUNICATION

I am very sorry to advise you that the court of appeal has affirmed your convictions and sentence. The court read the transcripts but did not find any legal error. I have enclosed a copy of the court's opinion for you.

When an appeal is over, normally there are two things you can do on your own. First, you can file a petition for rehearing with the court of appeal. The second option is to file a petition for review with the California Supreme Court. The problem in your case is that there was no argument presented in the brief filed with the court of appeal. Therefore, you cannot argue that the court of appeal committed a legal error. Your only recourse would be to prepare a habeas corpus petition with the argument that I did not represent you effectively in your appeal. If you want to argue that the representation of your lawyer in the county court was not effective, you also have to present that argument in a habeas corpus petition.

I repeat that I am very sorry that the court of appeal affirmed your conviction. I tried to find legal issues to argue in your case, but could not find any. If you have any questions about your appeal, or if you want to get the form to prepare a petition for habeas corpus, write me a letter.

Sincerely,

Attorney at Law

Enclosure